



VARMIX MILKY

CZ- Návod k použití / SK- Návod na použitie / PL- Sposób użycia

EL23291

CZ – Gratulujeme Vám ke správnému výběru profesionálního kuchyňského pomocníka šlehače mléka EL23291 z řady SYSTEMAT společnosti Vaše DEDRA, s.r.o.

Přejeme vám, aby vám váš nový pomocník dlouho a spolehlivě sloužil.

Řada SYSTEMAT od společnosti Vaše DEDRA vám přináší ucelenou řadu pomocníků pro vaši domácnost a péči o tělo. Přinášíme vám pouze inovativní produkty, které sami používáme.

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte. Chcete-li využívat všech výhod přístroje, přečtěte si důkladně před prvním použitím přístroje návod k použití. Návod k použití si ponechte k možnému dalšímu použití nebo pro dalšího uživatele.

PŘEDNOSTI

- Objem: 150-250 ml
- Příkon: 600 W
- Elegantní a stylové provedení
- Nepřilnavá úprava šlehačí nádoby
- Automatický systém vypnutí při dosažení nastavené teploty
- Estetické skryté topné těleso s ochranou proti přehřátí

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a prohlédněte vyobrazení. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a v případě potřeby je postupte jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky el. instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tento přístroj není hračka. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Chraňte před dětmi. Hrozí popálení, opaření nebo zranění o ostré části (v případě rozbití) nebo zadušení přívodním kabelem. Obsahuje ostré a funkční části.
- Šlehačí nádobu používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- **VÝSTRAHA: Neotevírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.**
- Podstavec šlehačí nádoby nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Není určen pro komerční použití!
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!
- Napájecí podstavec je konstruován a určen pouze pro napájení tohoto spotřebiče, proto není přípustné používat jej pro jiný účel. Spotřebič nepoužívejte venku.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Napěňovač nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin, než je voda! Nikdy do nádoby nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporák, vařič, trouba, gril), hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy atd.) a vlhkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, přiborníky, obrazy, záclony unikající pára by je mohla poškodit.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Spotřebič se nesmí používat v prostorách, ve kterých se používají nebo skladují chemikálie, barvy a další hořlavé, výbušné, těkavé a zdraví škodlivé látky.
- Nikdy nepoužívejte šlehač nádobu, pokud je rozbitá, prasklá nebo vykazuje známky jakéhokoliv poškození, případně prasklin.
- Před uvedením do činnosti musí být v nádobě voda. Nádobu neplňte mlékem, pokud je umístěna na topné základně.
- Během provozu se nedotýkejte vnějších povrchů, jsou horké a hrozí nebezpečí popálení.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že hladina mléka je mezi značkami MIN a MAX vody.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění.
- V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytážením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Nenaplňujte nádobu studeným mlékem za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost nepřilnavého povrchu.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.**
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. popálení, opaření, požár) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POPIS SPOTŘEBIČE



1. Poklice
2. Míchadlo/Napěňovač
3. Míchací nádoba
4. Označení hladiny mléka MIN/MAX
5. Motorová základna s tepelným tělesem
6. Spínače
7. Přívodní kabel
8. Míchací nástavce



POKYNY K OBSLUZE

- Z přístroje odstraňte všechny balicí materiál (adhezni fólie, samolepky nebo papír) a překontrolujte jeho úplnost.
- Přístroj vyčistěte. Při čištění přístroje nepoškoďte základnu přístroje, popř. síťový kabel přístroje do vody. Vyjímatelné díly přístroje (nádoba, míchací vložky) omyjte vlažnou vodou s přidavkem saponátu. Pro čištění základny přístroje použijte měkký hadřík, lehce zvlhčený ve vlažném zředěném roztoku mírného saponátového čistícího přípravku. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky způsobující otěr, ředidla nebo rozpouštědla – mohou přístroj poškodit.
- Pro ohřev mléka a přípravu mléčné pěny doporučujeme používat mléko uložené v chladničce, ze které bude vyjmuta bezprostředně před jeho ohřevem nebo šleháním v tomto přístroji.
- Spodní strana nádoby na mléko (3) a kontakty v základně musí být suché a čisté.

PŘERUŠENÍ NEBO UKONČENÍ CYKLU

- Stlačením tlačítka pro zapnutí / vypnutí přístroj ukončete cyklus ohřevu a míchání mléka.
- Pro pokračování v ohřevu mléka a v přípravě mléčné pěny stlačte tlačítko pro zapnutí / vypnutí přístroje.

VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

- Pro úplné vypnutí přístroje odpojte vidlici síťového kabelu přístroje od síťové zásuvky.

VÝBĚR MÍCHACÍ VLOŽKY

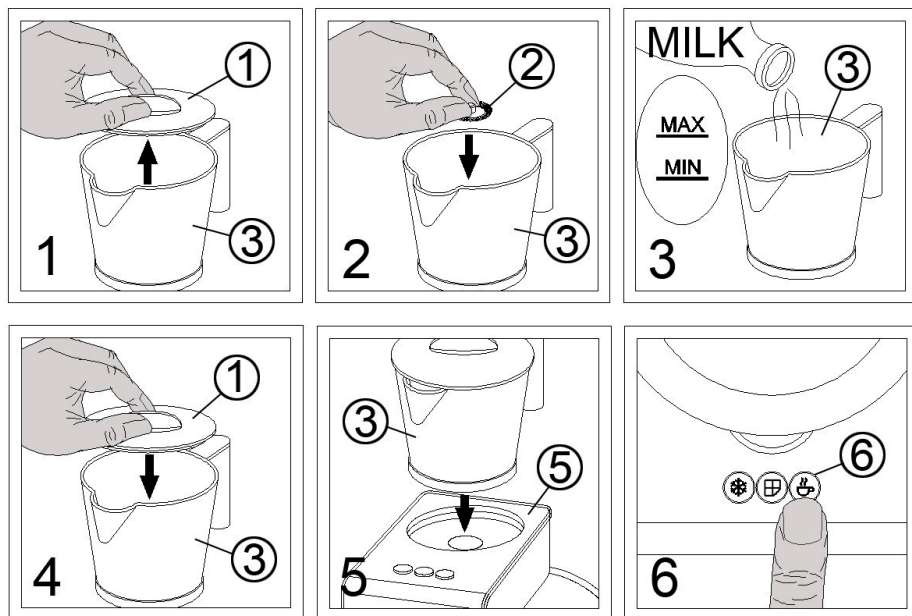
- Pro ohřev mléka použijte hladkou míchací vložku.
- Pro ohřev mléka a přípravu mléčné pěny (studené i horké) použijte žebrovanou míchací vložku.
- Nepoužívané vložky ukládejte v úložném prostoru pod motorovou základnou
- **Tlačítko** - stiskněte pro přípravu horké čokolády – maximální teplota ohřevu 70±5°C
- **Tlačítko** - stiskněte pro ohřev, resp. šlehání mléka – maximální teplota ohřevu 60±5°C
- **Tlačítko** - slouží pro šlehání studené mléčné pěny

PLNĚNÍ PŘÍSTROJE MLÉKEM

- Zajistěte minimální obsah mléka v zásobníku – po značku MIN (150 ml)
- Pro přípravu mléčné pěny ze studeného mléka naplňte nádobu po značku MAX (250 ml)
Nejdříve nalijte mléko do nádoby. Teprve potom ji umístěte na základnu přístroje.
- Pokud je přístroj již zahřátý po použití, nechte jej před dalším použitím samovolně vychladnout.

- Základnu udržujte v čistoře a suchou. Suché a čisté udržujte i vnější dno nádoby.

PŘÍPRAVA MLÉČNÉ PĚNY



Obr. 1: Odstraňte poklici (1) z míchací nádoby (3)

Obr. 2: Nasaďte míchací nástavec (2)

Obr. 3: Do nádoby (3) nalijte mléko (**max 250 ml**). V případě, že do nádoby vlijete více mléka, může dojít k přetečení horkého mléka a poškození přístroje, případně vašemu zranění.

Obr. 4: Poklicí (1) uzavřete nádobu (3)

Obr. 5: Uzavřenou nádobu (3) postavte na základnu přístroje (5). Zkontrolujte, zda je vidlice zasunuta v el. zásuvce.

Obr. 6: Stiskněte tlačítko  nebo  pro ohřev nebo  pro míchání a napěňování za studena.

PŘEHŘÁTÍ PŘÍSTROJE

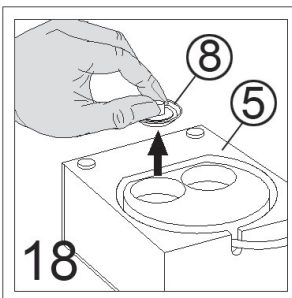
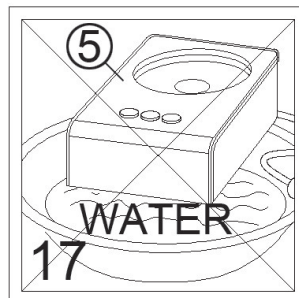
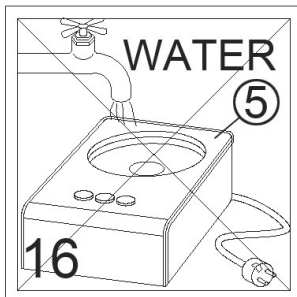
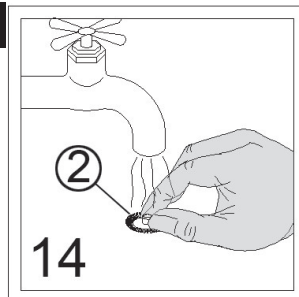
V případě přehřátí se kontrolka  nebo  rozsvítí a **3krát zabliká**. To neznamená, že je přístroj porouchaný, ale přehřátý. Tepelná pojistka přístroj vypla, aby nedošlo k jeho poškození.

Sundejte nádobu ze základny a nechte přístroj vychladnout.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytáhnutím vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí.

Přístroj vyčistěte. Při čištění přístroje neponořujte základnu přístroje, popř. síťový kabel přístroje do vody. Vyjímatelné díly přístroje (nádobu, míchací vložky) omyjte vlažnou vodou s přídavkem saponátu. Pro čištění základny přístroje použijte měkký hadřík, lehce zvlhčený ve vlažném zředěném roztoku mírného saponátového čistícího přípravku. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky způsobující ořez, ředidla nebo rozpouštědla – mohou přístroj poškodit.



TECHNICKÁ DATA

Napětí (V): 230 V 50Hz

Příkon (W): 600W

Objem max.(l): 250ml

Příkon ve vypnutém stavu: 0,00 W

UPOZORNĚNÍ

S výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení.

Nedodržením pokynů výrobce uvedených v tomto návodu zaniká právo na záruční opravu! Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

SK – Gratulujeme Vám k správne mu výberu profesionálneho kuchynského pomocníka šľahača mlieka EL23291 z rady SYSTEMAT spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o

Prajeme vám, aby vám váš nový pomocník dlho a spoľahlivo slúžil.

SK

Rada SYSTEMAT od spoločnosti Vaše DEDRA vám prináša ucelenú radu pomocníkov pre vašu domácnosť a starostlivosť o telo. Prinášame vám len inovatívne produkty, ktoré sami používame.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu, prezrite vyobrazenia a návod si uschovajte. Ak chcete využívať všetky výhody prístroja, prečítajte si dôkladne pred prvým použitím prístroja návod k použitiu. Návod k použitiu si ponechajte k možnému ďalšiemu použitiu alebo pre ďalšieho užívateľa.

PREDNOSTI

- Objem: 150-250 ml
- Príkon: 600 W
- Elegantné a štýlové prevedenie
- Neprilnavá úprava nádoby na šľahanie
- Automatický systém vypnutia pri dosiahnutí nastavenej teploty
- Estetické skryté varné teleso s ochranou proti prehriatiu

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a prezrite vyobrazenia. Inštrukcie v návodu považujte za súčasť spotrebiča a v prípade potreby ich zachovajte pre ktoréhokoľvek ďalšieho užívateľa spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku odpovedá napätiu vo vašej el. zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu je nutné pripojiť len do zásuvky el. inštalácie, ktorá odpovedá príslušným normám.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú starší 8 let a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosah detí mladších 8 rokov.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám.
- Tento prístroj nie je hračka. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Chráňte pred deťmi. Hrozí popálenie, obarenie alebo zranenie o ostré časti (v prípade rozbitia) alebo zadusenie prírodným káblom. Obsahuje ostré a funkčné časti.
- Nádobu na šľahanie používajte len s podstavcom určeným pre tento typ.
- **VÝSTRAHA: Neotvárajte veko, ak sa voda varí alebo je horúca.**
- Podstavec nádoby na šľahanie nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť nahradený výrobcom, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takých prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu k prevereniu jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s nim domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnosti. Nie je určený pre komerčné použitie!

- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celý čas ohrevu!**
- Napájací podstavec je konštruovaný a určený len pre napájanie tohto spotrebiča, preto nie je prípustné používať ho pre iný účel. Spotrebič nepoužívajte vonku.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Šľahač nesmie byť použitá k ohrevu iných kvapalín, než je voda a mlieko! Nikdy do kanvice nevkladajte vrecká s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímеси pre výrobu nápojov!**
- Spotrebič používajte len v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **klamná, sporák, varič, rúra, gril**), horľavých predmetov (napr. **záclony, závesy** atď.) a vlhkých povrchov (napr. **drezy, umývadla** atď.).
- Nepokladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmetmi, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony. Unikajúca pára by ich mohla poškodiť.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Spotrebič sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú chemikálie, farby a ďalšie horľavé, výbušné, prchavé a zdraviu škodlivé látky.
- Nikdy nepoužívajte nádobu na ťľhanie, ak je rozbitá, prasknutá alebo vykazuje známky akéhokoľvek poškodenia, prípadne prasklín.
- Pred uvedením do činnosti musí byť v nádobe mlieko. Nádobu neplňte mliekom, ak je umiestnená na varnej základni.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte vonkajších povrchov, sú horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, apod.)!
- Pred zapnutím prístroja sa uistite, že hladina mlieka je medzi značkami **MIN** a **MAX** mlieka.
- Pri manipulácii postupujte tak, aby nedošlo k poraneniu.
- V prípade, že nebudete kanvicu dlhšiu dobu používať, doporučujeme podstavec odpojiť od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Nenapľňujte nádobu studeným mliekom za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť nepriľnavého povrchu.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nepokladajte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stolu alebo pracovnej dosky. Zakopnutím alebo zatiahnutím za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či zhodeniu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie sa ponoriť do vody ani ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane jeho príslušenstva používajte len na účel, pre ktorý je určený tak, ako je to popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte pre žiadny iný účel.
- **VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní spotrebiča, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.**
- Výrobca neručí za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. popálenie, obarenie, požiar) a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

POPIS SPOTŘEBIČE



1. Pokrievka
2. Miešadlo/Napeňovač
3. Miešacia nádoba
4. Označenie hladiny mlieka MIN/MAX
5. Motorová základňa s tepelným telesom
6. Spínače
7. Prívodná šnúra
8. Miešacie nástavce



Napeňovač



Miešadlo
horúceho mlieka

2-8

POKYNY NA OBSLUHU

- Z prístroja odstráňte všetok baliaci materiál (adhézne fólie, samolepky alebo papier) a prekontrolujte jeho úplnosť.
- Prístroj vyčistíte. Pri čistení prístroja neponárajte základňu prístroje, popr. sieťový kábel prístroja do vody. Odnímateľné diely prístroja (nádoba, miešacie vložky) umyte vlažnou vodou s prídavkom saponátu. Pre čistenie základne prístroja použite mäkkú handričku, ľahko zvlhčenú vo vlažnom zriedenom roztoku mierneho saponátového čistiaceho prípravku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky spôsobujúce škrabance, riedidlá alebo rozpúšťadlá – môžu prístroj poškodiť.
- Pre ohrev mlieka a prípravu mliečnej peny odporúčame používať mlieko uložené v chladničke, z ktorej bude vytiahnuté bezprostredne pred jeho ohrevom alebo šľahaním v tomto prístroji.
- Spodná strana nádoby na mlieko (3) a kontakty v základni musia byť suché a čisté.

PRERUŠENIE ALEBO UKONČENIE CYKLU

- Stlačením tlačidla pre zapnutie / vypnutie prístroj ukončí cyklus ohrevu a miešania mlieka.
- Pre pokračovanie v ohrevu mlieka a v príprave mliečnej peny stlačte tlačidlo pre zapnutie / vypnutie prístroja.

VYPNUTIE PRÍSTROJA

- Pre úplné vypnutie prístroja odpojte vidlicu sieťového káblu prístroja od sieťovej zásuvky.

VÝBER MIEŠACEJ VLOŽKY

- Pre ohrev mlieka použite hladkú miešaciu vložku.
- Pre ohrev mlieka a prípravu mliečnej peny (studenéj aj horúcej) použite žiabrovú miešaciu vložku.
- Nepoužívané vložky ukladajte v úložnom priestore pod motorovú základňu
- Tlačidlo ☐ - stlačte pre prípravu horúcej čokolády – maximálna teplota ohrevu $70 \pm 5^{\circ}\text{C}$
- Tlačidlo ☕ - stlačte pre ohrev, resp. šľahanie mlieka – maximálna teplota ohrevu $60 \pm 5^{\circ}\text{C}$
- Tlačidlo ⚙ - slúži pro šľahanie studenej mliečnej peny

PLNENIE PRÍSTROJA MLIEKOM

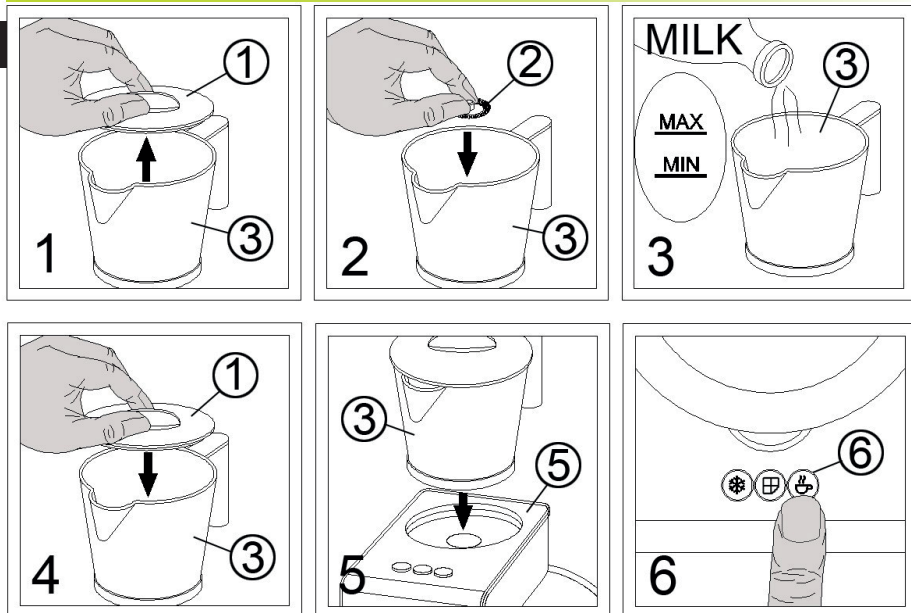
- Zajistíte minimálny obsah mléka v zásobníku – po značku MIN (150 ml)
- Pro prípravu mléčné pěny ze studeného mléka naplňte nádobu po značku MAX (250 ml)
Nejdříve nalijte mléko do nádoby. Teprve potom ji umístěte na základnu přístroje.
- Ak je prístroj už zahriaty po použití, nechajte ho pred ďalším použitím samovoľne vychladnúť.

SK

- Základňu udržiňte v čistote a suchej. Suché a čisté udržiňte aj vonkajšie dno nádoby.

PRÍPRAVA MLIEČNEJ PENY

SK



Obr. 1: Odstráňte pokrievku (1) z miešacej nádoby (3)

Obr. 2: Nasadíte miešací nástavec (2)

Obr. 3: Do nádoby (3) nalejte mlieko (**max 250 ml**). V prípade, že do nádoby vlejete viac mlieka, môže dôjsť k pretečeniu horúceho mlieka a poškodeniu prístroja, prípadne vášmu zraneniu.

Obr. 4: Pokrievku (1) uzatvorte nádobu (3).

Obr. 5: Zatvorenú nádobu (3) postavte na základňu prístroja (5). Skontrolujte, či je vidlica zasunutá v el. zásuvke.

Obr. 6: Stlačte tlačidlo ☐ alebo ☞ pre ohrev alebo ☞ pre miešanie a napeňovanie za studena.

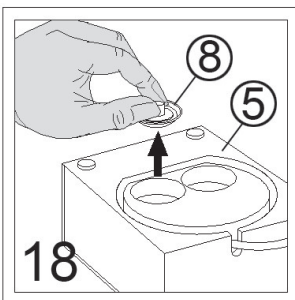
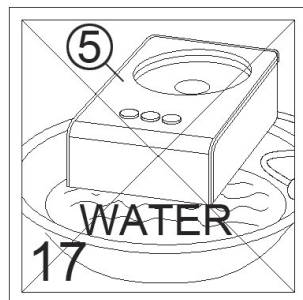
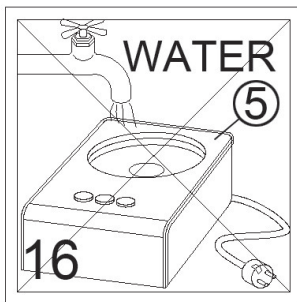
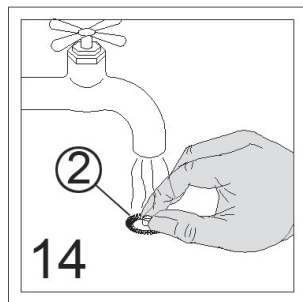
PREHRIATIE PRÍSTROJA

V prípade prehriatia sa kontrolka ☐ alebo ☞ rozsvieti a **3krát zabliká**. To neznamená, že je prístroj pokazený, ale prehriaty. Tepelná poisťka prístroj vypla, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Vytiahnite nádobu zo základne a nechajte prístroj vychladnúť.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ PRÍSTROJE

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky! Čistenie vykonávajte až po vychladnutí.

Prístroj vyčistite. Pri čistení prístroja neponárajte základňu prístroja, popr. sieťový kábel prístroja do vody. Odnímateľné diely prístroja (nádobu, miešacie vložky) umyte vlažnou vodou s prídavkom saponátu. Pre čistenie základne prístroja použite mäkkú handričku, ľahko zvlhčenú vo vlažnom zriedenom roztoku mierneho saponátového čistiacieho prípravku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky spôsobujúce škrabance, riedidlá alebo rozpúšťadlá – môžu prístroj poškodiť.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V): 230 V 50Hz

Prikon (W): 600W

Objem max.(l): 250ml

Příkon ve vypnutém stavu: 0,00 W

UPOZORNENIE

S výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s domácim odpadom. Po ukončení životnosti odovzdajte prosím výrobok na príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia.

Nedodržaním pokynov výrobcu uvedených v tomto návode zaniká právo na záručnú opravu!

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku vyhradená výrobcom.

PL – Gratulujemy wyboru profesjonalnego spieniacza mleka EL23291 z serii SYSTEMAT od społeczności Vaše DEDRA, s.r.o.

Jesteśmy przekonani, że będzie służył niezawodnie przez lata.

Produkty SYSTEMAT od społeczności Vaše DEDRA to szeroka oferta produktów dla domu i do pielęgnacji ciała. Udostępniamy ci produkty których sami używamy. Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, zapoznaj się z ilustracjami i zachowaj instrukcję obsługi.

Aby wykorzystać wszystkie zalety urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi. Zachowaj instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania lub dla innych użytkowników.

PL

ZALETY

- Objętość: 150-250 ml
- Moc: 600 W
- Elegancki i stylowy wygląd
- Ubijak pokryty powierzchnią nieprzywierającą
- Automatyczny wyłącznik po osiągnięciu żądanej temperatury
- Estetycznie ukryta grzałka z zabezpieczeniem przed przegrzaniem

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi jest częścią urządzenia i powinna zostać przekazana innemu użytkownikowi wraz z urządzeniem.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe urządzenia odpowiada napięciu w twoim domu. Wtyczka musi być podłączona prawidłowo do gniazdka z uziemieniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby o obniżonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające potrzebnego doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że są nadzorowane przez osoby dorosłe lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i świadomie zagrożenia jakie może wystąpić. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez dzieci powinna być nadzorowana.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, umysłowych lub nieposiadających dostatecznej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Chroń przed dziećmi! Urządzenie nie jest zabawką! Zawiera małe elementy funkcjonalne. Istnieje ryzyko uduszenia, oparzenia lub połknięcia małych części. Opakowanie przechowuj w miejscu niebezpiecznym dla dzieci.
- Używaj wyłącznie z oryginalnym stojakiem.
- **OSTRZEŻENIE: nie należy otwierać pokrywy gdy mleko jest gorące.**
- Nigdy nie zanurzaj podstawy w wodzie lub innych płynach (nawet częściowo).
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić ze względów bezpieczeństwa, można to zrobić jedynie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nigdy nie używaj urządzenia jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli spadło na ziemię i zostało uszkodzone lub wpadło do wody. W takich wypadkach zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu aby sprawdzić czy jego używanie jest bezpieczne i czy działa prawidłowo.
- Gdy urządzenie jest uruchomione, należy unikać kontaktu ze zwierzętami, roślinami i owadami.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, wyłącznie do użytku domowego.
- **Nie wkładaj wtyczki do gniazdka zasilającego i nie wyciągaj jej z gniazdka mokrymi rękami i ciągnąc za przewód!**
- **Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, kontroluj je podczas pracy!**
- Podstawa urządzenia została zaprojektowana do zasilania urządzenia, więc nie wolno używać jej do innych celów. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczaj przedmiotów na urządzeniu.
- **Urządzenia nie wolno używać do podgrzewania innych cieczy niż mleko! Nigdy nie wkładaj do wnętrza torebek herbaty, sypek herbaty oraz innych sypkich składników do przygotowywania napojów!**
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła i w miejscach gdzie istnieje ryzyko przewrócenia (kuchénka, kuchénka elektryczna, gazowa, piekarnik, grill itp.) oraz z dala od łatwopalnych przedmiotów (np. zasłony, firanki), i wilgotnych powierzchni (np. umywalka, zlew).
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu przedmiotów które mogą zostać uszkodzone przez parę wodną np. szafki kuchenne, sztućce, obrazy, zasłony, oraz inne które może uszkodzić para wodna.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach z materiałami łatwopalnymi.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach w których są przechowywane, chemikalia, farby i inne palne materiały, lotne i toksyczne.
- Nigdy nie używaj urządzenia gdy jest uszkodzone, pęknięte lub wykazuje oznaki uszkodzenia.
- Przed włączeniem należy napęlnić mlekiem przed umieszczeniem go na podstawce, nie należy napęlniać mlekiem gdy jest umieszczony na podstawce.
- Nie należy dotykać urządzenia podczas pracy. Jest gorące istnieje ryzyko poparzenia.
- Nie należy w żaden sposób ingerować w konstrukcję (np. za pomocą taśmy klejącej, tapety, folii itd.)
- Zanim włączysz urządzenie upewnij się że poziom mleka znajduje się pomiędzy **MIN** do **MAX**.
- Należy obchodzić się z nim na tyle ostrożnie by uniknąć obrażeń.
- Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy odłączenie stojaka od zasilania poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Nie napęlniaj zbiornika zimnym mlekiem, by je szybko schłodzić, może to skrócić żywotność grzałki.
- Regularnie sprawdzaj stan źródła zasilania urządzenia.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na gorących powierzchniach nie umieszczaj go na krawędzi stołu lub blatu. Istnieje niebezpieczeństwo zrzucenia urządzenia przez dzieci co w konsekwencji może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Przewód zasilający nie powinien być uszkodzony ostrymi, gorącymi przedmiotami, otwartym źródłem ciepła, nie powinien być zanurzany w wodzie lub zagięty na ostrych krawędziach.
- Jeśli użycie przedłużacza jest konieczne należy upewnić się nie jest on nie uszkodzony i spełnia obowiązujące normy.
- Używaj urządzenia i akcesoriów do niego dołączonych wyłącznie do celów w jakich zostało zaprojektowane i zgodnie z opisem zawartym w instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do jakichkolwiek innych celów.
- **OSTRZEŻENIA: jeśli urządzenie będzie używane do jakichkolwiek innych celów niż te zawarte w instrukcji istnieje ryzyko zranienia.**
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia (np. podpalenie, oparzenia, pożar). I nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania którejkolwiek z wyżej wymienionych zasad.

OPIS URZĄDZENIA

PL



1. Pokrywa
2. Mikser/Ubijak
3. Naczynie do miksowania
4. Oznaczenia poziomu mleka MIN/MAX
5. Silnik z elementem grzewczym
6. Przełączniki
7. Przewód zasilający
8. Mieszadła



WYTYCZNE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania (folie samoprzylepne, naklejki lub papier) z urządzenia i sprawdzić czy czegoś nie brakuje.
- Wyczyścić urządzenie. Podczas czyszczenia urządzenia nie zanurzać podstawy, kabla zasilającego w wodzie. Umyć ruchome części z urządzenia (pojemnik na mleko) letnią wodą z dodatkiem detergentu. Użyć miękkiej ściereczki z dodatkiem detergentu i letniej wody aby umyć podstawę urządzenia. Nie używać silnych ściernych środków czyszczących takich jak rozcieńczalnik lub rozpuszczalnik, mogą one uszkodzić urządzenie.
- Do podgrzewania mleka i przygotowywania pianki mlecznej zalecamy używanie mleka przechowywanego w lodówce, z którego zostanie ono usunięte bezpośrednio przed podgrzaniem lub ubiciem w urządzeniu.
- Dno pojemnika na mleko (3) i styki podstawowe muszą być suche i czyste.

PRZERWANIE LUB ZAKOŃCZENIE PRACY

- Naciśnij przycisk włączania / wyłączenia, aby zakończyć cykl podgrzewania i mieszania mleka.
- Aby kontynuować podgrzewanie mleka i przygotowanie spienionego mleka, naciśnij przycisk, aby włączyć / wyłączyć urządzenie.

WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Aby całkowicie odłączyć urządzenie, odłącz wtyczkę zasilania urządzenia od gniazdka sieciowego.

WYBÓR KOŃCÓWKI DO MIKSOWANIA

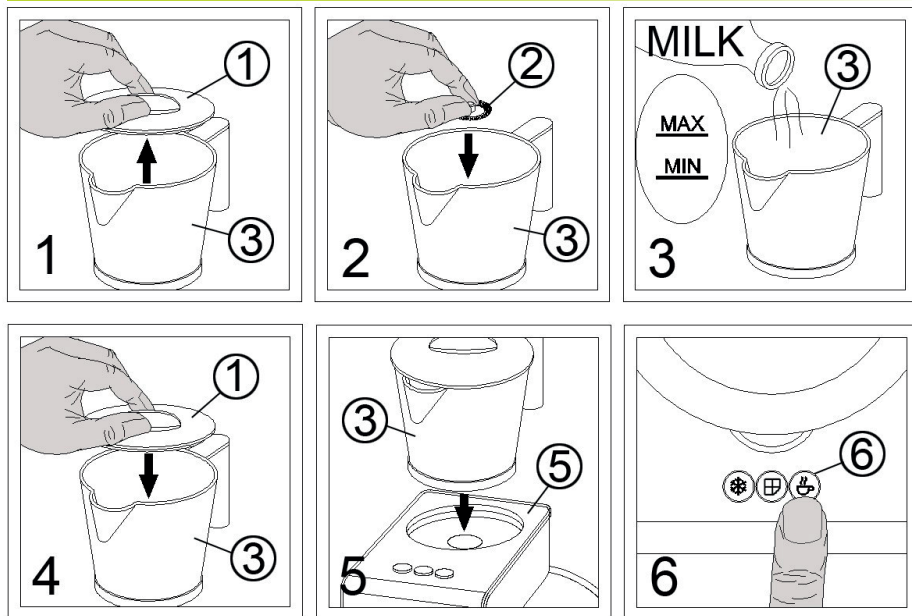
- Aby podgrzać mleko, użyj gładkiej końcówki do mieszania.
- Użyj żebrowanego mieszadła do podgrzania mleka i przygotowania spienionego mleka (zimnego i gorącego).
- Przechowuj nieużywane wkładki w schowku poniżej podstawy silnika.
- Przycisk: ☐ aby przygotować gorącą czekoladę – maksymalna temperatura ogrzewania $70 \pm 5^\circ\text{C}$
- Przycisk: ☞ aby ogrzać lub ubić mleko – maksymalna temperatura ogrzewania $60 \pm 5^\circ\text{C}$
- Przycisk: ✱ służy do ubijania pianki z zimnego mleka.

PLNIENIE PRZYSTROJA MLIEKOM

- Zajišťte minimálný obsah mléka v zásobníku – po značku MIN (150 ml)
- Pro přípravu mléčné pěny ze studeného mléka naplňte nádobu po značku MAX (250 ml)
Nejdříve nalijte mléko do nádoby. Teprve potom ji umístěte na základnu přístroje.
- Pokud přístroj již není teplý po použití, nechte jej vychladnout před dalším použitím.

- Utrzymuj podstawę w czystości. Wysusz i oczyść naczynie również na zewnątrz.

PRZYGOTOWANIE PIANKI MLECZNEJ



Rys. 1: Zdejmij pokrywę (1) z naczynia mieszającego (3)

Rys. 2: Umieść mieszadło (2)

Rys. 3: Wlać mleko (**maksymalnie 250 ml**) do pojemnika (3). Jeśli do pojemnika wleje się więcej mleka, może dojść do przepełnienia i uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Rys. 4: Zamknij naczynie (1) przy użyciu pokrywy (3)

Rys. 5: Umieść zamknięty pojemnik (3) na podstawie urządzenia (5). Upewnij się, że jest podłączone do gniazdka.

Rys. 6: naciśnij przycisk  lub  aby włączyć grzanie lub  mieszanie i spienianie na zimno.

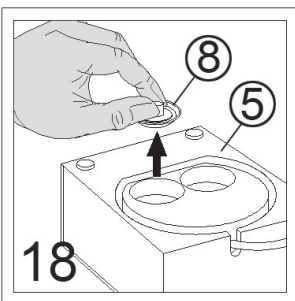
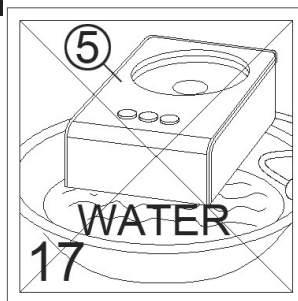
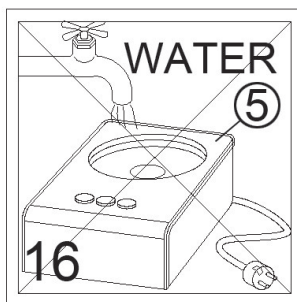
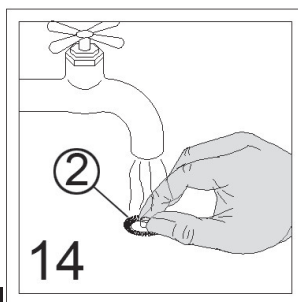
PRZEGRZANIE URZĄDZENIA

Gdy dochodzi do przegrzania wskaźnik świeci  lub  **miga 3 razy**. Nie oznacza to, że urządzenie jest zepsute, ale przegrzane. Bezpiecznik termiczny opróżnił urządzenie, aby uniknąć uszkodzenia. Wyjmij pojemnik z podstawy i pozwól urządzeniu ostygnąć.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Przed każdą konserwacją należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przez wyciągnięcie wtyczki zasilacza z gniazda! Czyścić po schłodzeniu.

Czyszczenie urządzenia. Podczas czyszczenia urządzenia nie zanurzaj podstawy urządzenia, kabla zasilającego w wodzie. Umyj zdejmowane części przyrządu (pojemnik, mikser) letnią wodą z dodatkiem detergentu. Użyj miękkiej ściereczki lekko zwilżonej letnią wodą z łagodnym detergentem, aby wyczyścić bazę. Nie używaj ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników lub rozpuszczalników - mogą uszkodzić urządzenie.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Napięcie (V): 230 V 50Hz

Moc (W): 600W

Maksymalna objętość (l): 250ml

Pobór mocy gdy urządzenie jest wyłączone : 0,00 W

OSTRZEŻENIE

Produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Po zakończeniu żywotności należy zanieść produkt z powrotem do odpowiedniego punktu recyklingu, w którym sprzęt elektryczny zostanie poddany recyklingowi.

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta zawartych w niniejszej instrukcji powoduje utratę gwarancji! Modyfikacja specyfikacji technicznej i zawartości opcjonalnych akcesoriów zgodnie z modelem produktu jest zastrzeżona przez producenta.

■ SYSTEMAT

Model: EL23291 F280E

PRI: 230 V, 50 Hz

Power: 600W



Vaše DEDRA, s.r.o., Podhradní 69, 552 03
Česká Skalice, CZ, www.dedra.cz



Vaše DEDRA, s.r.o.,
Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice, CZ, EU
CZ: +420 491 451 210, www.dedra.cz
SK: +421 233 056 591, www.dedra.cz/sk
PL: +48 717 166 648, www.mojadedra.pl